Polifuncionalidad en mazahua-otomangue: predicación verbal y no verbal

Polifuncionalidade em mazahua-otomangueano: predicação verbal e não verbal

Armando Mora-Bustos
Universidad Autónoma Metropolitana. Unidad Iztapalapa (CDMX, México).
ORCID: 0000-0003-0743-4744

Lorena Abigaíl Benítez Cruz
Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa.
ORCID:0000-0001-6319-6483

DOI: 10.26512/rbla.v16i1.53550
Recebido em outubro/2024 e aceito em outubro/2024

Resumo

A forma ŋgè é um morfema heterossêmico; é realizada como núcleo verbal de uma oração, aparece em orações depictivas, co-ocorre em diferentes tipos de orações copulativas e marca diferentes estratégias informativas dentro do discurso. Como núcleo verbal, tem a estrutura de um verbo de estado; dentro de uma oração de predicação secundária depictiva é realizado como predicado matriz e, como predicado secundário, apresenta um conceito de propriedade, uma predicação nominal ou adverbial. Dentro de uma construção copulativa auxilia o predicado matriz; incorpora os morfemas gramaticais e funcionais. As orações copulativas contam com uma grande variedade de estruturas e funções, como, por exemplo, copulativas, equativas, atributiva, locativas, quantificáveis, comparativas e dêiticas identificacionais. Na esfera discursiva, esse morfema marca foco expresso em argumentos ou adjuntos; Da mesma forma, aparece em diferentes tipos de orações clivadas: clivada básica, clivada-Q e clivada invertida.
Palavras-chave: Heterossemia. Predicação. Cópula. Clivada. Mazahua.

Abstract

The form ŋgè is a heterosemic morpheme; it is realized as a verbal nucleus of the clause, appears in depictive clauses, co-occurs in different types of copulative clauses and, marks different informative strategies within the discourse. As a verbal nucleus, it presents the structure of a state verb; within a depictive predicate, it is realized as a core predicate and as a secondary predicate a property concept, a nominal or an adverbial predicate appears. Within a copulative construction, it is a kind of auxiliar;

grammatical and functional morphemes are attached to it. Copulative clauses present a great variety of structures and functions, such as copulative, equational, attributional, locative, quantificational, comparative and, deictic-identificational. In discourse, this morpheme marks the focus expressed in arguments and adjuncts; it also appears in different types of cleft clauses: it cleft, WH cleft and, reverse WH.
Keywords: Heterosemy. Predicate. Copula. Cleft. Mazahua.

1. Introducción

El objetivo de este trabajo es describir las construcciones en donde aparece la forma ŋge 'ser' que presenta multifuncionalidad de propiedades y funciones gramaticales, esto es: verbo pleno en (1a); predicación depictiva con un concepto de propiedad, (1b); cópula especificativa, (1c); cópula identificativa, (1d); deíctico con función identificativa (1e); y marca en la estructura de la información, (1f). La importancia de esta investigación radica en que la forma ŋge es multifuncional, aparece como núcleo verbal de una cláusula, hace parte en cláusulas depictivas, auxilia el predicado en diferentes clausulas copulativas, marca foco y tópico dentro de estructuras discursivas y aparece en diferentes predicaciones no verbales. El fenómeno en donde un morfema exhibe diferentes propiedades gramaticales ha sido denominado heterosemia (Enfield, 2006), esto es, los diferentes significados de un morfema que de alguna manera se relacionan entre sí, están asociados con diferentes contextos gramaticales. De igual manera, una posible explicación de la polifuncionalidad de ŋge es porque se está sometiendo a un proceso de cambio lingüístico: la gramaticalización. A lo largo de este trabajo, las cláusulas de (1)[1] serán caracterizadas a partir de un conjunto de propiedades gramaticales específicas que permitan discriminarlas entre sí. La descripción que aquí se desarrolla es eminentemente sincrónica;

1 Abreviaturas utilizadas
Las glosas se elaboran teniendo en cuenta la propuesta de *Leipzig Glossing Rules*. ACT actualizador, ADT aditivo, ART artículo, AUM aumentativo, CF clausula focalizada, CNJ conjunción, CNT continuo, CPT copretérito, CR cláusula de relativo, DAT dativo, DEF definido, DEL delimitativo, DEM demostrativo, DIS disminución, DL dual, E enfático, EXCL exclusivo, FE foco estrecho, FN frase nominal, FOC foco, FUT futuro, GEN genitivo, ICL inclusivo, IDT identificativo, IND indefinido, ITE iterativo, LIM limitativo, LOC locativo, MAN manera, MF marca de foco, MOD modo/modalidad, NEG negación, NEU neutralizado, OBJ objeto, PL plural, POS posesivo, PRN pronombre, PRS presente, PST pasado, PRX proximidad, PSR pasado remoto, PST pasado, PTL puntual, QU pregunta, REL relativo, REV reverencial, RFX reflexivo, SG singular, SPA mazahua de San Pedro el Alto, SPP mazahua de San Pedro Potla, SUJ sujeto, TADV tiempo adverbial, TAM tiempo, aspecto y modo.

no obstante, dentro de enfoque diacrónico de la forma ŋge se puede ver a Knapp (2013).

1 a. nùt͡skɔ́ **ŋgé-ts̄-kɔ**, ní=t͡ʃʰû-zɨ́ márselina
1PRN PRS.ser-1SUJ-1E 1POS=ser.nombre-1SUJ M
'Yo soy, mi nombre es Marcelina'. SPP

b. nuzgo **ɾi=ŋge-he-zɨ́** na=ndoj'e-zɨ́
1PRN PRS=ser-IDT-1SUJ CNT=ser.hueso-1SUJ
'Yo soy flaco'. SPA

c. ŋge-z=k'o na=ɓuɾu
PRS.ser-1SUJ=1E ART.IND=burro
'Soy un burro'. SPA

d. nù=s'ə̂ɓə ŋgé=ho hɔ́mɨ́
ART=olla PRS.ser=IDT tierra
'La olla es de barro'. SPP

e. nujò **ndɛ́t͡ʃɨ̄=**ŋg+ì t͡s'à=ké=jò
DEM.PL maíz=PRS.ser+2POS ser.propiedad=2E=DEM.PL
'Esos maíces son (de) tu propiedad'. SPP

f. nuzgo ¿pʰe=ɾi=teʰme? otʰo, ŋge=tʰo k'a=ndzumɨ́
1PRN QU=1PRS=tener no.haber FOC=FE DEM.LOC=casa
'Yo ¿qué es lo que tengo? Nada, solamente la casa'. SPP

En este trabajo se siguen los principios básicos de los modelos funcionales-tipológicos (Givón, 2001; Van Valin, 2005) en donde se sostiene que todas las lenguas pueden lograr los mismos fines comunicativos básicos, para alcanzarlos utilizan diferentes medios lingüísticos; la forma en que interactúan la morfología, sintaxis, semántica y pragmática de cada lengua puede ser similar pero no idéntica, por ejemplo, unas lenguas no presentan ninguna cópula, otras disponen de una o más (Arche *et al*., 2019; Overall *et al*., 2021). Los dominios de la gramática funcional-tipológica (Givón, 2001) parten de una visión translingüística en donde los valores de los conceptos gramaticales deben tener alcance para el rasgo o fenómeno gramatical que se pretende tipificar, es decir, en el caso específico del mazahua, la forma

ŋge aparece en diferentes estructuras, pero no codifica el mismo dominio funcional; no todas las estructuras con ŋge son cláusulas copulativas y viceversa. Las definiciones incluyen rasgos que corresponden a diversos criterios gramaticales.

Los ejemplos utilizados para ilustrar los diferentes hechos de lengua corresponden a dos materiales; el primero corresponde a la variante del mazahua de San Pedro el Alto (SPA), Temascalcingo, Estado de México. Este corpus fue recolectado por Celestino Cárdenas Martínez y Yolanda Lastra y pertenece al archivo de lenguas indígenas de México (2011). El propósito de este material, de acuerdo con sus autores, incluye dos objetivos: contiene una muestra representativa de la diferenciación lingüística de México y se debe utilizar para comparaciones tipológicas. Las narraciones y las cláusulas elicitadas se encuentran glosadas, las cuales están integradas por tres gradas: traducción libre, cláusula en mazahua segmentada y glosa. Estas glosas han sido reelaboradas tanto en la segmentación como en la configuración del segmento. El segundo tipo de material pertenece a la variedad de mazahua de San Pedro Potla (SPP), municipio de Temascalcingo, Estado de México. Los ejemplos hacen parte de narraciones, diálogos, historias de vida y conversaciones cotidianas (Mora Bustos, 2011). Las dos variedades de mazahua se hablan en el mismo municipio, la construcción objeto de estudio no presenta grandes diferencias en cada zona. Este fenómeno de variación dialectal afecta de alguna manera ciertas propiedades que influyen en el ámbito fonético, el morfológico y el sintáctico; en este trabajo no se darán detalles de los diferentes grados de variación dialectal. Algunas propiedades de variación dialectal del mazahua se encuentran en Mora-Bustos (2021).

Este trabajo se encuentra organizado de la siguiente manera: 2. Rasgos gramaticales relevantes. 3. La forma ŋge como predicado estativo. 4. La forma ŋge en predicaciones secundarias. 5. La forma ŋge en cláusulas copulativas. 6. La forma ŋge y la estructura de la información. 7. Conclusiones.

2. Rasgos gramaticales relevantes

En mazahua, los núcleos de los predicados son de diferente naturaleza gramatical, es decir, esta función no está restringida a los verbos, *t'út'ɨ* 'peinar' en (2a), sino que además aparecen, nominales *pìt͡ʃe* 'ser fantasma' en (2b), adverbios *k'ánu* 'ser así' en (2c), cuantificadores *k^{hw}âɾɨ* 'ser mucho'

en (2d), numerales ʰɲîʔi ‘son tres’ en (2e) y propiedades *ndà* ‘ser grande’ en (2f); todas las categorías en función predicativa asumen el paradigma de un verbo pleno; aunque algunos predicados, estrictamente no verbales, aparecen sólo con ciertas marcas de tiempo y con el alineamiento ergativo. El único argumento aparece exhibido con los morfemas de objeto.

2 a. nù=xúβa Ø=**t’út’i**=t͡s’è=he o=ɲîʔi
REV=X 3PRS=peinar=RFX=IDT 3POS=cabeza
‘Juan se peinó la cabeza’. SPP

b. nut͡s’k’é=hí ʃó=mí=**pìt͡ʃe**=k’e=hi
2PRN=PL ADT=CPT=ser.fantasma=2E=PL
‘Ustedes eran fantasmas’. SPP

c. nut͡s’k’é=hí ʃó=**k’á.nu**-t͡s’ì=k’e=hi
2PRN=PL ADT=ser.así-2SUJ=2E=PL
‘Ustedes son así’. SSP

d. j’á=má=**kʰʷâɾi**-zi=ʰmè
NEG=PSR=ser.mucho-1SUJ=PL.EXCL
‘No éramos muchos’. SPP

e. nùt͡skɔ́=hí ʃó=ɾí=ʰɲîʔi=tʰo=k’o=hi
1PRN=PL ADT=1PST=ser.tres=FE=1E=PL
‘Nosotros somos tres’. SPP

f. ja=na=**ndà**-t͡s’ɨ́
PTL=CNT=ser.grande-2SUJ
‘Ya estás grande’. SPP

En (3) se presenta el templete correspondiente a la palabra verbal. La lengua presenta restricciones en la adjunción de clíticos y afijos; en un contexto específico sólo aparecen cuatro morfemas en posición preverbal y cuatro en posición posverbal (Mora-Bustos, 2023).

3. Templete o plantilla de los morfemas que se encuentran en el núcleo predicativo verbal

Posiciones preverbales en Mazahua									
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
Polaridad	Modalidad	Cuantificación	Aspecto	Estructura de la información	Cuantificación	Movimiento	Cuantificación	Persona, Tiempo, Aspecto, Modo	Cuantificación
Afirmación	Posibilidad	Incremento	Puntual	Foco amplio	Disminución	Meta	Partición		Totalizador
Negación	Aserción		Iterativo	Implicación		Movimiento			
	Posibilidad Remota		Continuativo	Énfasis		Ambulativo			
	Probabilidad *realis*		Aditivo			Cislocativo			
	Posibilidad *realis*		Ingresivo			Locativo			

Posiciones posverbales en Mazahua								
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Aplicativo	Objeto	Reflexivo	Foco Estrecho	Énfasis de relación gramatical	Número	Actualizador	Locación	Deixis
	Causativo							Demostrativo
	Dativo							

Esta lengua presenta un alineamiento nominativo-acusativo; el sujeto gramatical de las construcciones intransitivas y transitivas se configura de manera similar, (4) a (7). El sujeto se codifica en un morfema *portmanteau* que se proclítiza en el verbo, junto al sujeto se expresan el tiempo, aspecto y modo.[2]

4 a. nu=t͡sɔ̂nt'i já=Ø=ʃókʷɨ́=ʰnu
ART.DEF.SG=puerta PTL=3PRS=abrir=DEM.SG
'Esa puerta ya está abierta'. SPP

b. ɾí=nâŋgʷádɨ jʰásmɨ̀ jʰásmɨ̀
1PRS=correr día día
'Yo corro todos los días'. SPP

c. ɾì=t͡ʃʰɨntɨ ɾà=ʃɔ̌ɾɨ́
2FUT=casarse TADV.FUT=mañana
'Tú te vas a casar mañana'. SPP

2 Proclíticos de TAM.P

	Pst.Remoto	Copretérito	Continuo	Pasado	Presente	Futuro
1	má	mí	ná	ɾó	ɾí	ɾá
2	má	mí	ná	í	Ì	ɾì
3	má	mí	ná	ó	Ø	ɾà

El objeto, señalado en negritas, (5) a (7), está exhibido en una serie de alomorfos que se sufijan en el verbo.[3]

5	a.	ɾó=hə̃ndɨ̃-Ø=kʰɔ	1PST=ver-3OBJ=1E	‘Yo lo vi’.	
	b.	í=ɲə̃n-gɨ	2PRS=ver-1OBJ	‘Tú me viste’.	
	c.	o=ɲə̃n-**k’e**	3PST=ver-2OBJ	‘Él te vio’.[4]	SPP

6	a.	aŋgeze	o=ndɨntɨ-Ø	3PRN	3PST=amarrar=3OBJ	‘Él lo amarró’.
	b.	aŋgeze	o=ndɨn-**kɨ**	3PRN	3PST=amarrar-1OBJ	‘Él me amarró’.
	c.	aŋgeze	o=ndɨn-**k’ɨ**	3PRN	3PST-amarrar-2OBJ	‘Él te amarró’. SPP

7	a.	o=s’ija-Ø	3PST=amar-3OBJ	‘Lo amó’.	
	b.	o=s’ija-**z**=gɔ	3PST=amar-1OBJ=1E	‘Me amó’.	
	c.	o=s’ija-**t͡s**=k’ɨ	3PST=amar-2OBJ-2E	‘Te amó’.	SPP

El mazahua presenta un sistema escindido que aparece en verbos estativos, (8) y (9), y pacientivos, (10) y (11); este sistema ha sido identificado como activo/estativo, activo, escisión-S, S-fluido (Payne, 2006; Mithun, 1991) o verbos O (Palancar, 2008). El morfema que exhibe el objeto, en realidad es el sujeto gramatical de la construcción, razón por la cual aparece glosado como sujeto. El alineamiento escindido está exhibido en dos clases: predicados estativos: *mʰòs’ɨ́* ‘ser delgado’ en (8), *mbɛ́pʰi* ‘ser trabajador’ en (9), y predicados pacientivos: ʃítʃá ‘aburrirse’ en (10) y *zɔ́bɨ́* ‘cansarse’ en (11).

3 Sufijos de objeto

	Primera	Segunda	Tercera
Objeto	-gV -kV -kʰV -zV - t͡sV	-k’V - t͡s’V	Ø

4 En los siguientes ejemplos se puede observar la marcación de número, *hi* es una marca de plural que se ancla en la palabra verbal y hace referencia con el argumento objeto.

a.	ɾo=hə̃ndɨ̃-k’o=**hi**	mindʒəə	k’a=nu=t͡ʃʰmɨ
	1PST=ver-2OBJ=PL	ayer	DEM.LOC=ART.SG=mercado
	‘Los vi a ustedes ayer en el mercado’. SPA		
b.	i=ɲə̃ndɨ̃-zɨ=**hi**	mindʒə	k’a=nu=t͡ʃʰmɨ
	2PST=ver-1OBJ=PL	ayer	DEM.LOC=ART.SG=mercado
	‘Nos viste ayer en el mercado’. SPA		
c.	i=ɲə̃ndɨ̃-Ø=**hi**	mindʒə	k’a=nu=t͡ʃʰmɨ
	2PST=ver-3OBJ=PL	ayer	DEM.LOC=ART.SG=mercado
	‘Los viste ayer en el mercado’. SPA		

8 a. nùt͡skɔ́#ná mʰós’-**kí-zí**=kɔ
1PRN#CNT ser.delgado-1SUJ-1SUJ=1E
‘Yo estoy delgado’. SPP

b. nut͡s’k’é já=ná=mʰós’-**k**’ɨ́
2PRN PTL=CNT=ser.delgado-2SUJ
‘Tú estás delgado’. SPP

c. nù=ɓézo Ø=mʰòs’ɨ́-Ø=nù
ART.DEF.SG=señor CNT=ser.delgado-2SUJ=DEM.SG
‘Ese señor está delgado’. SPP

9 a. nùt͡skɔ́ ná=mbɛ́pʰi-**zi**=ɓa
1PRN CNT=ser.trabajador-1SUJ=aquí
‘Yo soy trabajador’. SPP

b. nut͡s’k’é ʃò=ná=mbɛ́pʰi-**t͡s’i**=k’e
2PRN ADT=CNT=ser.trabajador-2SUJ=2E
‘Tú eres trabajadora’. SPP

c. nu=káɾina ʃò=ná=mbɛ́pʰi-Ø=nù
REV=K ADT=CNT=ser.trabajador-3SUJ=DEM.SG
‘Karina es trabajadora’. SPP

10 a. já=ʃit͡ʃá-**zɨ** PLT=PRS.aburrirse-1SUJ ‘Yo estoy aburrido’.
b. já=ʃit͡ʃ’á?-**t͡s’ɨ́** PLT=PRS.aburrirse-2SUJ ‘Tú estás aburrido’.
c. já=ʃɨ́t͡ʃ’á-Ø PLT=PRS.aburrirse-3SUJ ‘Él está aburrido’.SPP

En (11), las cláusulas presentan el alineamiento activo/estativo, el morfema que exhibe el tiempo-aspecto únicamente codifica este rasgo, ya que la persona gramatical se encuentra codificada en el sufijo.[5]

5 En los siguientes ejemplos se puede observar el alineamiento activo, donde la marca de sujeto-tiempo-aspecto se proclitiza en el verbo.
a. ij’á=Ø=nè=ɾà=nèmé
NEG=3PRS=querer=3FUT=bailar
‘No quieren bailar’. Lit: ‘No quieren, bailarán’. SPP
b. ɾó=ʰjâs’ɨ **ɾò**=nèm’e=ʰme
TADV.PRS=amanecer 1PRS=bailar=PL.EXCL
‘Amanecimos bailando’. Lit: ‘Amanecimos, bailamos.’SPP

11 a. ja=zɔ̂ɓi-**zɨ** PLT=PST.cansarse-1SUJ ‘Me cansé’.
b. ja=zɔ̂ɓi-**k’ɨ** PTL=PST.cansarse-2SUJ ‘Te cansaste’.
c. já=zɔ̂ɓí-Ø PTL=PST.cansarse-3SUJ ‘Él se cansó’. SPP

Hasta aquí se han descrito tres fenómenos gramaticales básicos para describir las construcciones en donde aparece la forma ŋgè: tipos de núcleos predicativos, templete verbal, verbos transitivos, intransitivos activos, estativos y pacientivos. Esto permitirá, en adelante, dar cuenta de que la forma ŋgè tiene las propiedades de un verbo intransitivo estativo con un alineamiento de verbo O; en otros contextos, esta forma no presenta los rasgos de un predicado verbal, sino que aparece en cláusulas con predicación secundaria, se realiza como cópula, marca de foco o tópico y hace parte de construcciones escindidas.

3. La forma ŋgé como predicado estativo

La forma léxica ŋgè ‘ser’ tiene el estatus de un verbo estativo, (12) y (13). En (12), ŋgè presenta las propiedades de un verbo pleno; esto significa, de acuerdo con el templete en (3), que se le adjuntan morfemas en forma de proclíticos, afijos y enclíticos; al tratarse de un verbo estativo, presenta un sistema de intrasintividad escindida; en (12a) *=t͡s’ɨ* codifica al sujeto que aparece como si se tratara de un objeto; esta relación gramatical está enfatizada con el morfema *=k’e*, Ø= expresa el tiempo y *=j’a* aspecto prefecto. Igualmente, aparecen adjuntados morfemas que expresan diferentes sentidos, en (12b), ʃó= ‘adición’ y *=t^{h}o* ‘foco estrecho’. El predicado ŋgè se realiza como el núcleo matriz de la predicación cuyo estado de cosas se caracteriza a través de los rasgos: [+estativo], [-dinámico], [-télico] y [-puntual] (Van Valin, 2005).

---

c. e=bento **o**=^{h}ɲuɾɨ
REV=B 3PST=sentar
‘Benito se sentó’. SPA
d. **ɾo**=ʔɛhɛ k’a=naha=camio
1PST=venir DEM.LOC=uno=camión
‘Vine en camión’. SPA
e. **o**=ʔɛhɛ ko=e=andré
3PST=venir con=REV=A
‘Vino con Andrés’. SPA
f. **o**=ʔɛhɛ k^{h}o=ŋgezgo
3PST=venir con=1PRN
‘Vino conmigo’. SPA

12 a. ¿kʰò=ná=kʷâna-Ø **Ø=ŋgè-ts͡›=k'e=j'a**?
QU=CNT=ser.verdad-3SUJ PRS=ser-2SUJ=2E=ACT
'¿De verdad eres tú?'. SPP

b. nuts͡'k'é **ʃó=Ø=ŋgé=tʰo-ts͡'ɨ=k'e** mí=ɓìɓɨ ì=ndzùmɨ
2PRN ADT=PRS=ser=FE-2SUJ=REL 3CPT=estar 2POS=casa
'Tú eras la única (mujer) que vivía en tu casa'. SPP

En (13a), el predicado *ŋgè* aparece en una cláusula interrogativa en donde se busca identificar la identidad de un individuo. En (13b) y (13c) se denota la identidad de una entidad que corresponde a la primera persona singular y primera del plural. En estos dos casos, este predicado demanda o requiere de un argumento que funja como el sujeto gramatical que se encuentra exhibido en el sufijo *-ts͡'*, el enclítico *=kɔ́* enfatiza o realza la identidad del sujeto y la forma *=hi* codifica número. Junto a los morfemas que expresan al sujeto gramatical, ŋgè presenta la morfología y la sintaxis propias de un predicado verbal estativo, esto es, dentro de la palabra verbal del mazahua, el orden de morfemas se presenta en dos niveles: clítico (Mora-Bustos, 2023) y afijal (Stewart, 1966; Amador, 1976; Knapp, 2008; Mora-Bustos, 2011; Fidencio, 2013; Partida, 2018; Victoria, 2018). El sistema de afijos se reduce a la codificación de relaciones gramaticales objeto acusativo, objeto dativo y aplicativo. Los clíticos se dividen en dos grandes grupos: los morfemas que exhiben los operadores que por lo general se proclitizan, ʃo=, *nè=*, y los morfemas funcionales (rasgos gramaticales), *=hi* y *=jo*, que se enclitizan, ʃo=nè=Ø=ŋgé-ts͡=kɔ́=hi=jo [ADT=ITE=PRS=ser-1SUJ=1E=PL=DEM.PL] en (13c).

13 a. ¿kʰo.he#**Ø=ŋgé-Ø** nù=ɓézo?
quién.IDT#PRS=ser-3SUJ ART.DEF.SG=señor
'¿Quién es ese?'. SPP

b. **Ø=ŋgè-ts͡›=kɔ́**
PRS=ser-1SUJ=1E
'Soy yo'. SPP

c. nùts͡kɔ́=hí **ʃo=nè=Ø=ŋgé-ts͡=kɔ́=hi=jo**
1PRN=PL ADT=ITE=PRS=ser-1SUJ=1E=PL=DEM.PL
'Nosotros somos esos'. SPP

De manera similar a lo que ocurre con otros núcleos verbales, los morfemas que codifican los diferentes sentidos de los operadores, índices, demostrativos y adverbios aparecen adjuntos en el verbo. Semánticamente, el sentido del predicado verbal ŋgè se restringe a exaltar la identidad de un individuo.

4. La forma ŋgé en predicaciones secundarias

La forma ŋgé aparece en construcciones de predicación secundaria depictiva formadas por una secuencia de verbos, como en (14). Las dos expresiones de la predicación depictiva tienen las propiedades de funcionar como predicados, se realiza como adjuntos, aparecen en forma finita, estructuralmente pertenecen a la misma cláusula del verbo matriz, ocurren generalmente en la misma frase prosódica, el micro evento denotado por estos predicados coocurre de manera simultánea con el del verbo matriz y expresan un solo estado de cosas (Schultze-Berndt y Himmelmann, 2004; Palancar, 2008; Aissen y Zavala, 2010).

En mazahua, las cláusulas depictivas con concepto de propiedad son de tres tipos: en el primer tipo, (14), el primer predicado, ŋgé, está flexionado en tiempo presente, (ɾi=, i= ∅=) y aparece codificado el sujeto como si se tratara de un objeto (*-zɨ, -k'e,* -∅). El segundo predicado corresponde a un concepto de propiedad, *ndoj'e* 'ser hueso'; también aparece la marca de tiempo-aspecto (*na=*) y la de sujeto (*-zɨ, -t͡s'ɨ,* -∅). Nótese que en este predicado el proclítico aparece neutralizado en aspecto continuo. Estas cláusulas no presentan ningún tipo de incrustación, esto es, el segundo predicado no se encuentra subordinado, los dos predicados se encuentran en el mismo nivel; presentan una relación de yuxtaposición. Semánticamente, en estas cláusulas el predicado ŋgé denota un sentido identificativo. La entidad, el individuo sobre quien se predica, está puesta en escena de manera directa a través de este predicado estativo; el segundo predicado, el depictivo, denota la propiedad de esa entidad. Se debe resaltar que tanto en el predicado matriz como en el depictivo aparecen adjuntados los morfemas que codifican aspecto y persona gramatical.

14	a.	nuzgo	ɾi=ŋge-he-**zɨ**	**na**=ndoj'e-**zɨ**
		1PRN	PRS=ser-IDF-1SUJ	CNT=ser.hueso-1SUJ
		'Yo soy flaco'. SPA		

b. nutsk'e **i**=ŋge-he-**k'e** **na**=ndoj'e-**t͡s'i**
2PRN PRS=ser-IDF-2SUJ CNT=ser.hueso-2SUJ
'Tú eres flaco'. SPA

c. aŋgeze Ø=ŋge-he-Ø **na**=ndoj'e-Ø
3PRN PRS=ser-IDF-3SUJ CNT=ser.hueso-3SUJ
'Él es flaco'. SPA

El segundo tipo de cláusulas predicativas depictivas con ŋgé aparece en (15); está integrada por dos predicados y están expresados con el propósito de exaltar las cualidades o propiedades de un individuo o de una entidad. Estas cláusulas están integradas por dos predicados flexionados, el primero refiere a ŋgé que lleva la marca tempo-aspectual (ɾi=, i= Ø=). Téngase en cuenta que en este tipo de cláusula de predicación depictiva, los sufijos que expresan el sujeto gramatical (*-zu, -t͡s'i,* -Ø) no se adjuntan en la forma ŋgé, sino que aparecen en el segundo predicado que corresponde al concepto de propiedad, *ndɔɔ* 'ser alto', *ndonbe* 'ser bajo' y *noho* 'ser grande'; en este predicado depictivo también se adjunta la marca de tiempo-aspecto neutralizada, siempre aparece la forma *na*= para todos los valores aspectuales. Esto implica que el tiempo-aspecto se activa en el proclítico de la forma ŋgé.

15 a. nuzgó ɾi=ŋgé.he **na**=ndɔ-**zɨ**
1PRN PRS=ser.IDT CNT=ser.alto-1SUJ
'Yo soy alto'. Lit: 'Yo soy, estoy alto'. SPA

b. nút͡skʔe **i**=ŋge.he **na**=ndonbe-**t͡sʔɨ**
2PRN PRS=ser.IDT CNT=ser.chaparro-2SUJ
'Tú eres bajo'. SPA

c. aŋgézé Ø=ŋge.he **na**=noho-Ø
3PRN PRS=ser.IDT CNT=ser.grande-3SUJ
'Él es gordo'. SPA

Las cláusulas del tercer tipo, (16), igualmente están formadas por dos predicados. El predicado ŋgé que da cuenta de la entidad sobre la que se predica, aparece sin el proclítico que expresa tiempo-aspecto y se adjunta

el sufijo que expresa la relación gramatical sujeto (*-ts*). Por su parte, el predicado depictivo denota un concepto de propiedad *ŋgíʔtʃ̀á* 'ser profesor', *mʰós'ɨ* 'ser delgado', *nô* 'ser grande'; se adjuntan diferentes proclíticos que expresan diferentes matices aspectuales (*ɾí=*, *Ø=*, *má=*) y se enclitiza un afijo que expresa la relación gramatical sujeto: *-kʰò* en (16a); *-kɨ* en (16b) y *-zɨ* en (16c); estos hacen correferencia con la marca enclititizada en el primer predicado ŋgé.

16 a. ŋgé-**t͡s=k'ó** ɾí=ŋgíʔt͡ʃ'á-**kʰò**
PRS.ser-1SUJ=1E PRS=ser.profesor-1SUJ
'Yo soy maestro'. SPP

b. ŋgé-**t͡s=kó** já=Ø=mʰós'-**kɨ**
PRS.ser-1SUJ=1E PTL=PRS=ser.delgado-1SUJ
'Ya estoy delgada'. SPP

c. ŋgé-**t͡s=kɔ́** **má**=nô-zɨ
PRS.ser-1SUJ=1E PST=ser.grande=1SUJ
'Yo estaba gordo'. SPP

En este apartado se ha mostrado que la lengua dispone de tres tipos de cláusulas depictivas integradas por el verbo nuclear ŋgé y un predicado que expresa un concepto de propiedad. Cada una de estas construcciones presentan peculiaridades: en el primer tipo, en (14), los dos predicados aparecen con sus respectivas marcas de tiempo-aspecto y relación gramatical; la marca de tiempo-aspecto en el segundo predicado aparece neutralizada en aspecto continuo. En el segundo tipo de cláusula depictiva, en (15), el proclítico de tiempo-aspecto se adjunta en el predicado ŋgé; éste no lleva el sufijo de la relación gramatical, ya que éste aparece en el segundo predicado que también presenta el proclítico tiempo-aspecto neutralizado en continuo. En el tercer tipo, en (16), los sufijos de relación gramatical se adjuntan tanto en el predicado ŋgé como en el concepto de propiedad; ŋgé no lleva marca de tiempo-aspecto, ésta aparece en el segundo predicado. Estas cláusulas denotan diferentes matices semánticos y presentan diferentes propiedades morfosintácticas.

De este grupo de cláusulas sólo en las del tipo 1 se presenta una secuencia de dos predicados plenos; cada predicado aparece con la morfología que da cuenta de los rasgos tempo-aspectuales e índice de la relación gramatical. La función semántica del primer predicado (ŋgé) es poner en relieve o exaltar la identidad de la entidad que se codifica en el segundo predicado. En el tipo 2, la forma ŋgé aparece como un morfema que codifica el tiempo-aspecto; no aparece el índice de la relación gramatical. La función semántica del predicado (ŋgé) es identificar al pronombre para expresar su cualidad o propiedad. Mientras que en el tipo (3), en la forma (ŋgé) sí aparece este índice, pero no el proclítico de tiempo-aspecto; semánticamente, este predicado está expresando la entidad sobre la que se predica. La predicación secundaria aparece denotada mayoritariamente en propiedades, pero es posible igualmente que se realice en nominales y adverbios. La primera y la segunda persona se realizan como los sujetos gramaticales de estas estructuras; los sujetos de tercera persona aparecen preferiblemente en cláusulas copulativas. En (17) se presentan los esquemas de esta clase de predicación secundaria.

17	a.	TAM=ŋgè-SUJ	NEU=propiedad-SUJ
	b.	TAM=ŋgè	NEU=propiedad-SUJ
	c.	ŋgè-SUJ	TAM=propiedad-SUJ

En estas tres clases de cláusulas, se encuentran los rasgos prototípicos de las cláusulas de predicación secundaria, es decir, se encuentran dos predicados separados, el principal y el depictivo; los dos coinciden en exhibir una sola marca de tiempo-aspecto; el predicado depictivo está controlado por el principal, predica sobre el controlador, no se realiza como modificador y constituye junto con el predicado matriz un solo estado de cosas.

5. La forma ŋgé en cláusulas copulativas

Los trabajos que dan cuenta de las construcciones copulativas son muy abundantes (Higgins, 1973; Hengeveld, 1992; Stassen, 1997; Payne, 1997; Givón, 2001; Pustet, 2003; Heine y Kuteva, 2002; Mikkelsen, 2005; Arche *et al*., 2019; Overall *et al*., 2021; Croft, 2022, entre otros). Los puntos de interés sobre estas construcciones se centran en los diferentes niveles de

análisis de la lengua, esto es, semántica, sintáctica y morfológica. Las descripciones dan cuenta de la naturaleza gramatical (verbos ligeros, auxiliares, soporte, ascenso o la relación sujeto-predicado), la presencia de dos frases nominales y un disparador o generador de la predicación y la posibilidad de que las lenguas dispongan en su sistema de más de una cópula. Como muestra de la gran diversidad de propuestas conceptuales de lo que se entiende por copula, en (18) se presentan algunas definiciones:

18 a. Una cópula es un elemento lingüístico que co-ocurre con ciertos lexemas en ciertas lenguas cuando funcionan como núcleo del predicado. Una cópula no añade ningún contenido semántico a la frase predicativa en la que está contenida (Pustet, 2003).

b. Una cópula permite que un predicado no verbal actúe como predicado principal en aquellas lenguas y bajo aquellas circunstancias en las que este predicado no verbal no podría cumplir esta función por sí solo (Hengeleveld, 1992).

c. Un segmento copular es un elemento necesario para definir una estructura de predicación (Arche, Fábregas y Marín, 2019).

d. Una cópula puede ser definida translingüísticamente como un morfema independiente que codifica la función de predicación (Croft, 2022).

Las diferentes definiciones de cópula están fundamentadas en estudios de lenguas particulares y en estudios tipológicos. No obstante, aún no se ha planteado un concepto que pueda ser satisfactorio translingüísticamente. El hecho de que las cópulas estén involucradas en diferentes construcciones sintácticas ha generado diferentes maneras de abordar este fenómeno lingüístico. No obstante, en las definiciones de (18), prevalece la idea de que la cópula es un elemento que genera predicación en una construcción. Sin pretender ampliar el abanico de definiciones de cópula, en este trabajo se asume que la cópula (tiene contenido semántico deslavado) es una unidad gramatical (morfema libre o ligado) que 'auxilia' al morfema que codifica, exhibe o dispara la predicación; puede o no exhibir los rasgos de tiempo, aspecto, modo, persona, género, número, etc.; no se constituye en el núcleo de la cláusula en la que aparece y puede co-ocurrir con diferentes categorías gramaticales a nivel léxico y a nivel de frase.

En lenguas emparentadas con el mazahua, como el otomí de San Idelfonso Tultepec (Palancar, 2009), se señala que no tiene cópulas; por su parte, en algunas variedades del mazahua se ha indicado que la forma ŋge se realiza como cópula (Amador, 1976; Knapp, 2008; Vargas, 2013 y Miranda, 2020).

Como ya fue mencionado arriba, en mazahua aparecen diferentes estrategias gramaticales para expresar predicación no verbal. En los ejemplos de (19a) *ŋgitʃ͡a* 'ser maestro' es el núcleo predicativo de la cláusula, este nominal se flexiona de la misma manera que un verbo estativo. En las cláusulas de (19c) a (19d), se utiliza la estrategia de copula ŋgé. Si bien en todas estas estas cláusulas, ŋgé auxilia la predicación, cada cláusula presenta una estructura particular. En (19b) la forma ŋgé se combina con un predicado nominal; en (19c), la cópula lleva la flexión de tiempo-aspecto (*mi*=), se adjunta el afijo de la relación gramatical sujeto (*-zɨ*) y se combina con el nominal sin modificadores ŋgitʃ͡a 'maestro'. En (19d), la cópula auxilia la predicación de una frase nominal, cuyo núcleo ŋgitʃ͡a 'maestro' presenta modificadores, un artículo indefinido *na*= y el demostrativo =*ʰnu*.

19 a. ɾí=ŋgíʔt͡ʃ͡a-kʰo
PRS=ser.maestro-1SUJ
'Soy maestro'. SPP

b. ŋgé-t͡s=k'o ɾí=ŋgìʔt͡ʃ͡a-kʰo
PRS.ser-1SUJ=1E PRS=ser.maestro-1SUJ
'Yo soy el maestro'. SPP

c. mi=ŋge-z=go ŋgitʃ͡a
CPT=ser-1SUJ=1E maestro
'Yo era maestro'. SPP

d. nu=armando Ø=ŋgè na=ŋgit͡ʃ͡a=ʰnu
REV=A PRS=ser uno=maestro=DEM.SG
'Armando es un maestro'. SPP

Una de las peculiaridades que presenta el mazahua refiere a la combinación de la cópula con un concepto de propiedad, como en (20). En estos contextos la marca tempo-aspectual (na=) que se adjunta en el predicado que denota la propiedad aparece neutralizada en aspecto continuo. En una cláusula aparece más de una propiedad, *t'ɔʃɨ* 'ser blanco' y *potʰɨ* 'ser negro', en (20a). La negación *j'a=* en (20b) y la marca de aspecto *ja=* en (20c) aparecen adjuntas en la cópula ŋgè. Estas cláusulas se denominan construcciones predicativas de propiedad. Se codifica un escenario en donde se pone en relieve la identidad de una entidad. La cópula auxilia a la frase predicativa cuyo núcleo es el morfema que denota una propiedad; la cópula no se realiza como un verbo auxiliar pleno, simplemente sirve como un soporte formal que 'auxilia' al predicado matriz. Dado que el predicado aparece con un proclítico de aspecto-tiempo neutralizado, el morfema que codifica este rasgo se encuentra adjuntado en la cópula. Cópula y concepto de propiedad constituyen una sola unidad formal debido a que en la cópula se ancla el proclítico de tiempo-aspecto y en la propiedad, el enclítico de sujeto gramatical.

20 a. ŋge.he=nu kjeʒe ŋge.he **na=tʔɔʃɨ-Ø** ɲe
FOC.IDT=DEM.SG enagua PRS.ser.IDT CNT=ser.blanco-3SUJ CNJ

na=potʰɨ-Ø
CNT=ser.negro-3SUJ
'Esa enagua es blanca y negra'. SPA

b. ŋge=nu ŋgumu **j'a**=ŋge.he na=zsje-Ø
FOC=DEM.SG casa NEG=PRS.ser.IDT CNT=ser.viejo-3SUJ
'Esta casa no es vieja'. SPA

c. ŋge.he=nu zaa **ja=mi**=ŋge.he na=noho-Ø
FOC.IDT=DEM.SG árbol PTL=3IMPERF-ser.IDT CNT=ser.grande-3SUJ
'Ese árbol ya era grande (cuando vinimos aquí)'. SPA

No es extraño que, en una cláusula copulativa (20), aparezca la cópula con un predicado de propiedad; esto en virtud de que si la cláusula ya tiene un núcleo predicativo qué papel o función tendría la cópula. En primer

lugar, este tipo de construcciones ya ha sido registrado o identificado en otras lenguas, tipológicamente este tipo de combinación ha sido identificado en lenguas como el bambara (Pustet, 2003) y el español (Arche *et al*., 2019). En segundo lugar, la forma *ŋgè* no dispone de autonomía léxica; en este contexto no denota ningún sentido, simplemente sirve de huésped al morfema que exhibe tiempo-aspecto.

Las cláusulas predicativas nominales están formadas por un sujeto, una cópula y una frase nominal, como en (21). La cópula aparece con la marca de tiempo-aspecto y el enclítico del índice que exhibe el sujeto gramatical: =Ø tercera persona (21a), *=z=go* primera persona (21b) y *=t͡s'=k'e* segunda persona (21c); los índices pueden aparecer, además, con la marca de énfasis de sujeto. La cópula puede coocurrir con las marcas de los operadores, como ʃo= y *=t^{h}o* (21a). El predicado nominal está expresado en una frase nominal con y sin modificadores, como *t'ĩĩ̃* 'borracho', *na j'oo* 'un perro', *na mbant^{h}e* 'un diablo', *naha bezo* 'un señor' y *na honte* 'ser buena persona'. El predicado nuclear, por lo general, se encuentra después de la cópula y la frase nominal extendida que hace correferencia con el índice puede aparecer en posición inicial, (21a) y (21d), o en posición final, como se mostrará más adelante.

21 a. nuj'o ʃo=ŋge-Ø=t^{h}o t'ĩĩ̃
DEM.PL ADT=PRS.ser-3SUJ=FE borracho
'Ellos también son borrachos'. SPP

b. ŋge-z=go na=j'oo
PRS.ser-1SUJ=1E ART.IND=perro
'Soy un perro'. SPP

c. ŋge-t͡s›=k›e na=mbant^{h}e
PRS.ser-2SUJ=2E ART.IND=diablo
'Eres un diablo'. SPP

d. e=tego ŋge.he naha bezo na=hon-te
REV=M PRS.ser.IDT uno hombre CNT=ser.bueno-gente
'Mateo es un hombre bueno'. SPA

En cláusulas ecuativas (identificativas), el nombre propio en función de predicado (22a), se ubica después de la cópula; una cláusula en donde la frase nominal que hace correferencia con el índice corresponde a un pronombre (22b), éste se ubica antes de la cópula. Es posible que el morfema que exhibe el énfasis de sujeto, *-k'é*, se adjunte en el pronombre, cópula y nominal en función de predicado, (22b). El propósito comunicativo se centra en poner en primer plano la entidad que se realiza como sujeto gramatical.

22 a. ŋgè-ts͡=kɔ́ lína
PRS.ser-1SUJ=1E M
'Soy Marcelina'. SPP

b. nuts͡'=k'é ŋgé-ts͡ɔ=kɔe ŋgìʔtʃɔa=kɔe
2PRN=2E PRS.ser-2SUJ=2E maestro=2E
'El maestro eres tú'. SPP

En las cláusulas copulativas especificativas (23), el sujeto gramatical y el tiempo-aspecto están adjuntados en la cópula; el nominal predicativo se ubica inmediatamente después de la cópula y la frase extendida que expresa al sujeto va antes; esta distribución de las frases nominales restringe la posible ambigüedad que se pueda generar en cláusulas, como en (23c); la cláusula está formada por dos frases nominales y la cópula; el nominal predicativo corresponde a *naja ts͡ʔinsʔʉ* 'un pájaro'.

23 a. nu=manuel ja=ŋgè mbokimi
REV=M PTL=PRS.ser cura
'Manuel ya es cura'. SPP

b. ŋge-z=ko na=ɓuɾu
PRS.ser-1SUJ=1E ART.IND=burro
'Soy un burro'. SPP

c. ne=dokne ŋge.he naja ts͡ʔinsʔʉ
ART=gorrión PRS.ser.IDT uno pájaro
'El gorrión es un pájaro'. SPA

En las cláusulas predicativas locativas (24a), y cuantificativas (24b), los rasgos de tiempo-aspecto y sujeto gramatical aparecen encliticizados o afijados en la cópula. La locación está exhibida por una marca locativa (*flagging*) y se ubica después de la cópula. Los cuantificadores, en mazahua, son unidades predicativas y tienen un comportamiento gramatical idéntico al de una propiedad (24b); la marca de tiempo-aspecto del cuantificador aparece neutralizada *na*; el cuantificador predicativo se pospone a la cópula, el sujeto gramatical puede ubicarse en posición final, *jo ndêtʃʰiɾɨ* 'los borregos'.

24 a. nu=Lilo ta=he=mi=ŋge a=Pastores
REV=L LIM=LOC=CPT=ser LOC=P
'El Cirilo era de Pastores'. SPP

b. mi=**ŋge.**he na=kʰwaɾɨ jo=ndêtʃʰiɾɨ
CPT=ser.IDT CNT=ser.mucho ART.PL=borrego
'Eran muchos los borregos'. SPP

Las cláusulas copulativas comparativas (25), están integradas por el sujeto gramatical que se encuentra indexado en la cópula, la propiedad y el índice de comparación. De manera similar que, en las anteriores clasificaciones, la propiedad está exhibida en una unidad predicativa; aparece en posición posnominal y el índice de comparación está codificado en una forma que expresa propiedad, *itsjaage* (25a), o se encuentra adjuntado en la forma de comparación, *nzi-zgo* (25b).

25

a. ŋge=nu tʰɨnsɨ **ŋge.he** **ʃʰɛtʰo=bí** i=t͡sʰaa=ge
FOC=DEM sombrero PRS.ser.IDT ser.igual=DL 2POS-ser.propiedad=2E
'Este sombrero es igual al tuyo'. Lit: 'Ese sombrero es igual a tu propiedad'. SPA

b. aŋgézé **ŋge.he** **na=ta=ndɔɔ** nzi-z=go
3PRN PRS.ser.IDT CTN=AUM=ser.alto como-1SUJ=1E
'Él es tan alto como yo'. SPA

Las cláusulas de (26) se denominan cláusulas deícticas con función identificativa, un subtipo de las cláusulas ecuativas (Haspelmath, 2022); se caracterizan porque uno de los participantes está expresado en un demostrativo. En mazahua, los demostrativos, morfológicamente, están clasificados en dos grupos: morfemas libres y morfemas ligados. En (26), sólo aparece el repertorio de los demostrativos ligados; *=jo*, *=k'ɨ*, se ubican al final de la cláusula y denotan un sentido de proximidad cercana o distante; presentan un dominio ostensivo; son morfemas que se han denominado de cierre cláusula. El nominal que presenta la codificación de posesión puede ser, tanto alienable *ʃɛjɔi* 'tortilla', *ɓuɾu* 'burro', como inalienable *tʃ'ĭi* 'niño', *ʰjoʔo* 'papá'.

26 a. **ŋge**=h+i=ʃɛj'i=ko=**jo**
PRS.ser=PL+1POS=tortillas=1E=DEM.PL.PRX.1
'Esas son mis tortillas'. SPP

b. **ŋge**=ɓuɾu=kʰo=**k'ɨ**
PRS.ser=burro=1E=DEM.PRX.2
'Ese es mi burro'. SPP

c. **ŋge**=hi=i=tʃ'ĭi=kʰɔ=hi=**jo**
PRS.ser=PL=1POS=DIS.niño=1E=PL=DEM.PL.PRX.1
'Esos son mis hijitos'. SPP

d. **ŋgé**=nu=ʰjoʔo nu=Maria ne=nú=Sensio=**k'ɨ**
PRS.ser=ART.3POS=papá REV=M CNJ=REV=S= DEM.PRX.2
'Ese es su papá de María y Crecencio'. SPP

Otra clase de construcción no predicativa que involucra al morfema *ŋgè* aparece en (27). La primera cláusula (27a), está formada por dos entidades; en la entidad poseída se adjunta el alomorfo que expresa al poseedor, *í=jɔo* [1POS=perro]. En (27b), la entidad que se posee, *nu ɓosi* 'esa canasta', aparece en posición inicial de cláusula, no lleva marca del poseedor; esta aparece procliticizada en la predicación de propiedad *i=t͡s'áʔà=go* [1POS=ser. propiedad=1E]. Contrario a lo que se presentó en (26), las cláusulas en (27) se pueden negar y la frase nominal y el demostrativo aparecen como modificador del núcleo nominal.

27

a. nùnù j'ôo **j'á=ŋgè=h+í** j'oo
DEM.SG perro NEG=PRS.ser=IDT+1POS perro
'Este perro no es mío'. Lit: 'Este perro no es mi perro'. SPP

b. **ŋge.he**=nu ɓosi j'a=**ŋge.he** **i**=ts^{h}aa=go=ɓi
FOC.IDF=DEM canasta NEG=PRS.ser.IDT 1POS=ser.propiedad=1E=DL.ICL
'Esa canasta no es nuestra'. Lit: 'Esa canasta no es de nuestra propiedad'. SPA

Si bien en las relaciones de parentesco (28) muestran un vínculo más estrecho entre el poseedor y lo poseído que las construcciones convencionales de propiedad (Aikhenvald y Dixon, 2013), este tipo de posesión se caracteriza por hacer que una parte difícilmente pueda concebirse sin la parte-todo; las relaciones de parentesco reflejan un vínculo más estrecho entre el poseedor y lo poseído que las construcciones de propiedad convencionales, como en (27). Sin embargo, en las cláusulas predicativas no verbales de (28), una forma gramatical o una disposición de sus constituyentes explicita la propiedad de la relación entre las entidades.

28 a. n(u)=t͡ʃ'í=t'íi=**ŋg#ì** ɓèt͡ʃ'e
ART.DEF.SG=DIM=niño=PRS.ser#2POS nieto
'Ese niño es tu nieto'. SPP

b. nuzgó **ɾi=ŋge.he**=nu tʔii e=tata manué
1PRN PRS=ser.IDT=ART.DEF.SG hijo REV=papá M
'Yo soy hijo de papá Manuel'. SPA

En este apartado se ha mostrado que una cópula es definida como la forma gramatical que auxilia la predicación nuclear; léxicamente está deslavada, simplemente es la portadora de algunos rasgos gramaticales y funcionales como tiempo-aspecto, operadores e índices. En mazahua se han identificado, hasta ahora, cláusulas copulativas con propiedades, nominales, locativos, cuantificadores, formas comparativas, demostrativos y con entidades alienables y de parentesco; algunos de estos esquemas se presentan en (29).

29 a. FN TAM=ŋgè NEU=propiedad
b. FN TAM=ŋgè FN
c. FN TAM=ŋgè-SUJ FN
d. TAM=ŋgè FN=DEM

A excepción de las copulativas del primer grupo, en el resto, el predicado nuclear está exhibido en una frase nominal o en un demostrativo deíctico. En los casos en donde el sujeto está expresado en pronombre de primera o segunda persona, ŋgè no lleva ningún tipo de índice de sujeto.

6. La forma ŋgé y la estructura de la información

El foco es entendido como la información expresada en el constituyente de una cláusula estructurada pragmáticamente en donde la aserción difiere de la presuposición. La información focalizada es una parte de la aserción que no está dentro de la presuposición pragmática; es la parte de la información que no se predice o se recupera del contexto. El foco es por definición la parte impredecible de la proposición. Cualquier constituyente o parte de una cláusula es susceptible de focalizarse; potencialmente se pueden focalizar los argumentos (relaciones gramaticales) y los adjuntos. De otra parte, se entiende por tópico el "tema, asunto o cuestión de interés" que el referente encargado de codificar la información nueva va agregando continuamente en el decurso de la emisión; para que una proposición sea entendida como el asunto que trata un referente del tópico, este referente debe evidentemente ser parte de una presuposición pragmática, es decir, este referente debe ya estar "bajo discusión" o debe estar disponible en el contexto. El referente del tópico está activo o es accesible en el discurso. El tópico es un elemento que está contenido en la presuposición pragmática (Lambrecht, 1994 y 2001).

La forma *ŋgè* funciona como marca explicita de foco y tópico. En las cláusulas copulativas de (30), este morfema aparece como marca de foco y cópula. La marca de foco *ŋgè* se adjunta sobre el constituyente que expresa la información que está bajo el dominio del foco. En las cláusulas de (30), la información focalizada se encuentra en la frase nominal, *nuzaa* y *nuŋgumɨ*, que funciona como sujeto y aparece en posición inicial (Mora-Bustos, 2019).

30 a. **ŋge.he=nu=zaa** ŋge.he na=noho-Ø
FOC.IDT=DEM=árbol PRS.ser.IDT CNT=ser.grande-3SUJ
'ESE ÁRBOL es grande'. Lit: 'Ese árbol es el árbol grande.' SPA

b. **ŋge=nu=ŋgumɨ** ŋge.he na=t͡sʔuka
FOC=DEM=casa PRS.ser.IDT CNT=ser.pequeño
'ESTA CASA es pequeña'. Lit: 'Esa casa es la casa pequeña.' SPA

El focalizador *ŋgé*, en algunos contextos, aparece junto al morfema, *tʰò*, que expresa un sentido delimitativo. En (31), el delimitativo resalta con exhaustividad la función focalizadora de *ŋgé*. Generalmente, el constituyente que se focaliza se ubica en posición prominente.

31 a. **ŋgé=tʰò#áŋgéze** ó=ndúmɨ=t͡s'ɛ̀=he nu.k'a=ʰwɐ̌ʰmã
FOC=DEL#3PRN 3PST=sembrar=RFX=IDT DEM.LOC=milpa
'Solamente él siembra por sus propios medios la milpa'. SPP

b. **ŋgé=tʰo#nù=ɓɛ́zo=ʰnu** na=t͡s'ɛ=he
FOC=DEL#ART.DEF.SG=señor=DEM.SG ser.uno=RFX=IDT
'Sólo ESE SEÑOR era el único'. Lit: 'Sólo ese señor era uno solo'. SPP

Los predicados matrices focalizados pueden aparecer en posición inicial, (32a) y (32b). La forma *ŋgé* se adjunta en forma de proclítico y se ubica de acuerdo con el orden de operadores que aparecen en el templete de (3). En una construcción pueden aparecer dos constituyentes focalizados, (32b). El focalizador tiene alcance estrecho y amplio; en el primer caso simplemente tiene dominio sobre un constituyente o parte de la clase (32a) y (32b); en el segundo caso, el dominio se realiza sobre uno o más constituyentes; en (32c) el focalizador tiene alcance sobre el verbo y el complemento.

32 a. jà=**ŋgé=rà=ndɯ̃ũ̃** j'à=ʃĩ=ŋɐ̌ʔã
PTL=FOC=3FUT=morir NEG=CON=3.hablar
'El señor ya se VA A MORIR, mo habla'. SPP

b. **ŋge=mbis-ko** nu=piche a-kʰanu ŋge=**tʰo**
FOC=3PST.espantar-1OBJ ART.DEF.SG=fantasma MAN-así FOC=DEL

nu=ɓeʃ-kʰoho
ART.DEF.SG=juntar-hongo
'Sólo ASÍ ME ESPANTÓ el fantasma, SÓLO POR LA JUNTA DE HONGOS'. SPP

c. e=metʃ͡ura ŋgeʃ=tʰo **pɔrɨ** ɾa=ɲaʔ**a** ʰɲangitʃ͡a
REV=M FOC=DEL 3PRS.saber 3FUT=hablar español
'Melchora sólo SABE HABLAR ESPAÑOL'. SPA

El constituyente que no expresa argumentos sintácticos (relaciones gramaticales) como los adjuntos, igualmente, aparecen focalizados en posición final de cláusula o después del verbo matriz (33).

33

a. nuzgo pʰe=ɾi=teʰme, otʰo, **ŋge=tʰo** **k'a=ndzumɨ**
1PRN QU=1PRS=tener no.haber FOC=DEL DEM.LOC=casa
'Yo que tengo, nada, SÓLO LA CASA'. SPP

b. otʰo ndɛ́tʃ͡õ, **ŋge=jo=ŋgii** **jo=b'ənkʷʰa**
no.haber maíz, FOC=ART.DEF.PL=espiga.de.maíz PL=malva
'No había maíz, SOLAMENTE ESPIGAS DE MAÍZ, QUELITES'. SPP

c. he=ɾi-tskʰa-pɨ a-kaʰnu **ja=ŋge=ma-ʃomɨ** ɾi-ndʒódɨ
así-2PRS-hacer-3DAT MAN-así PTL=FOC=cuando-noche 2FUT-caminar
'Así le vas a hacer, sólo EN LA NOCHE vas a caminar'. SPP

En algunos contextos discursivos, como en (34), la forma *ŋgé* marca la información que se encuentra en función de tópico. El referente expresado en la frase nominal *jo pʰadɨ̂* 'los caballos' se pone bajo discusión en la primera emisión del discurso; posteriormente es retomado por el interlocutor de la conversación para confirmar que se trata del referente mencionado con anterioridad.

34. A: po=mi=ʔɛs'i jo=ndʒɨnɨ o jo=pʰadɨ
tal.vez=3PSR=llevar ART.DEF.PL=toro CNJ ART.DEF.PL=caballo
'Tal vez llevaba los toros o los caballos'. SPP

B: **ŋge=jo=pʰadɨ** mi=paa nuu ʔəʰnə a=ndɨβɨ
FOC=ART.DEF.PL=caballo 3PSR=ir ver guajolote LOC=abajo
'sólo los caballos; iba a ver los guajolotes abajo'. SPP

De otra parte, el morfema *ŋgé* aparece en cláusulas escindidas (35). Estas cláusulas se caracterizan porque en su estructura están formadas por oraciones biclausales que se especializan en marcar foco; éstas pueden ser

parafraseadas en una cláusula simple, las dos construcciones comparten el mismo contenido proposicional, semánticamente son similares (Lambrecht, 2001). En mazahua, una cláusula escindida, como en (35), está formada por *ŋgè*, una cláusula de relativo y una frase de foco o tópico. La forma *ŋgè*, morfológicamente, se realiza como un clítico que se puede o no adjuntar sobre el constituyente o forma que exhibe el foco o tópico. La adjunción depende de los patrones de las frases prosódicas (Mora-Bustos, 2023). En (35a), *ŋge* marca como foco la información expresada en la frase nominal sujeto, *nu j'oo* 'ese perro'. En (35b), la marca *ŋgè* se encuentra en posición inicial y el constituyente focalizado, *a kjanu*, en la final. No es una condición necesaria que la marca de foco se encuentre en posición adyacente del constituyente focalizado. En contextos específicos, *ŋgè* se codifica como marca de foco, (35c), la información focalizada está expresada en el demostrativo ***k'ɨ*.**

35 a. **ŋge=nu=j'oo** k'+o=za-gɨ
FOC=DEM.SG=perro REL+3PST=comer=1OBJ
'Ese perro es el que me mordió'. SPP

b. ja=zobɨ-zɨ jo=t'ii **ŋge**=k'o=ri-mbeñe **a=k^{h}anu**
PTL=dejar=1OBJ PL=niño FOC=REL=1PRS=recordar MOD=así
'Ya me dejaron los muchachos. Así es como pienso'. SPP

c. **ŋge**=mi=ʔɛs'i jonda=**k'ɨ**
FOC=3CPT=arrear yunta=DEM.PRX.2
'Ese es el que arrea la yunta'. SSP

Las cláusulas escindidas presentan diferentes clases de disposición de sus componentes en su configuración; la estructura de estas cláusulas está relacionada con el orden de constituyentes de la lengua, la estructura de las cláusulas de relativo y las funciones gramaticales de la forma ŋgè. Además de las cláusulas escindidas en (36a) y (36b); en el mazahua se encuentran las estructuras de las escindidas propuestas por Lambrecht (2001), esto es, escindida básica (*It cleft*), escindida QU (*WH cleft*) y escindida inversa (*Reverse WH cleft*). La cláusula escindida básica, (36a), está formada por la marca de foco (FOC), el constituyente focalizado (CF) y la cláusula relativa (CR); la distribución de estas estructuras en la escindida QU, (36b),

corresponde con la cláusula relativa, la marca de foco y constituyente focalizado; en la escindida inversa, (36c), en posición inicial de cláusula se ubica el constituyente focalizado, le siguen la marca de foco y la cláusula relativa.

		MF	CF	CR
36	a.	**ŋge=nu=j'oo**=k'o		ø=za-gɨ
		FOC=ART.DEF.SG=perro=REL		3PST=comer-1OBJ
		'Ese perro es el que me mordió'. SPP		

		CR		MF	CF	
	b.	nuk'ɨ	o=mbeʒe	**ŋge.he**	**nuk'ɨ**	**ɾi=pãɾã=go**
		REL	3PST=salir	FOC.IDT	REL	1PRS=conocer=1E
		'El que salió es a quien conozco'. SPA				

		CF	MF	CR	
	c.	**e=tego**	**ŋge.he**	nuk'ɨ=ɓɨɓɨ	hũɾũ-t^{h}o
		REV=M	FOC.IDT	REL=3PRS.estar	sentar-FE
		'Mateo es el que está sentado'. SPA			

La configuración estructural de las cláusulas escindidas está asociada con funciones pragmáticas. Las escindidas básicas codifican la información focalizada que implica el movimiento del constituyente a una posición prominente. En la escindida QU se focaliza la información introducida por la cláusula de relativo. Finalmente, en la cláusula escindida inversa la frase focalizada se ubica en posición inicial.

Arriba se mencionó que en el otomí de San Idelfonso Tultepec (Palancar, 2009), lengua emparentada con el mazahua, no presenta dentro del repertorio gramatical cópulas. Este hecho permite plantear que el morfema ŋgè se encuentra en un proceso de gramaticalización. Nótese que, si bien este trabajo no es de índole diacrónico, se ha visto que esta forma se realiza como predicado verbal, hace parte de cláusulas de predicación secundaria, exhibe a una cópula, se realiza como marca de foco y hace parte de construcciones escindidas. Aparece un continuum difuso (predicado verbal > predicación secundaria > cópula > marca de foco) en cuyos extremos se ubica una forma léxica plena y una funcional; en la parte intermedia aparecen las diferentes clases de cláusulas de predicación secundaria y el amplio conjunto de cláusulas copulativas.

La forma verbal se restringe a usos semánticos en donde se exalta la identidad de un individuo; las cláusulas predicativas y copulativas presentan mucha variación gramatical. La marca de foco tiene alcance sobre diferentes constituyentes y las construcciones escindidas presentan diferente configuración.

7. Conclusiones

En este trabajo se ha realizado una descripción de las construcciones en donde aparece el morfema ŋgè. Este morfema se realiza de manera heterosémica. Toma rasgos [+verbales] o [-verbales] dependiendo del tipo de construcción en que coaparezca. En cláusulas verbales, aparece como núcleo matriz de una cláusula. En construcciones depictivas se observa que es un verbo pleno, muestra flexión de tiempo-aspecto y sujeto gramatical; el segundo predicado denota el concepto de propiedad o atributo del sujeto. En estos dos predicados se codifica de manera particular el tiempo-aspecto y el sujeto gramatical. Su función *ŋgè* en las construcciones copulativas es 'enlazar' a los participantes y permitir que un predicado no verbal actúe como el predicado matriz. Translingüísticamente, es un morfema que coaparece en las construcciones copulativas prototípicas, esto es, los tres dominios semánticos de predicados intransitivos: conceptos de propiedad, nominales y locativos (Stassen, 1997). También, codifica funciones discursivas específicas. La polifuncionalidad y flexibilidad del morfema *ŋge* y la capacidad para participar en una amplia gama de construcciones refleja la complejidad de la lengua.

En futuras investigaciones es necesario indagar si la polifuncionalidad de esta forma está correlacionada con procesos de gramaticalización, o si, por el contrario, la lengua presenta un sistema que incluye diversas formas heterosémicas que afectan a diferentes niveles de la gramática de la lengua. Tras el hecho de que las cláusulas con predicación secundaria y las copulativas no se pueden caracterizar, en todos los casos, como construcciones prototípicas; se deben buscar explicaciones alternativas que justifiquen esta variación gramatical.

Finalmente, los estudios que dan cuenta de la heterosemia se fundamentan en lenguas aislantes; la lengua mazahua ha sido considerada como cuasi-polisintética, se debe buscar el alcance de la heterosemia a partir del índice de síntesis y el índice de fusión de las lenguas.

Referencias Bibliográficas

Aissen, Judith. y Zavala, Roberto. (Eds). 2010. *La predicación secundaria en lenguas de Mesoamérica*. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.

Amador, Mariscela. 1976. *Gramática del Mazahua de San Antonio Pueblo Nuevo* [Tesis de licenciatura, Escuela Nacional de Antropología e Historia].

Arche, María, Fábregas, Antonio y Marín, Rafael. (Eds.). 2019. *The Grammar of Copulas Across Languages*. Oxford University Press.

Cárdenas, Celestino y Lastra, Yolanda. 2011. *Mazahua de San Pedro el Alto, Temascalcingo, Estado de México*. El Colegio de México.

Croft, William. 2022. *Morphosyntax: Constructions of the World's Languages*. Cambridge University Press.

Enfield, Nick. 2006. *Heterosemy and the grammar-lexicon trade-off* en Catching Language. F. Ameka, A. Dench, N. Evans. (Eds). Berlin: Mouton de Gruyter. 297-320.

Fidencio, Verónica. 2013. *Construcciones transitivas y ditransitivas en el mazahua de San Pedro del Rosal* [Tesis de maestría, Universidad Autónoma Metropolitana], http://tesiuami.izt.uam.mx/uam/aspuam/presentatesis.php?recno=16873&docs=UAMI16873.pdf

Givón, Talmy. 2001. *Syntax.* John Benjamins Publishing Company.

Haspelmath, Martin. 2022. *Nonverbal clause constructions*. https://lingbuzz.net/lingbuzz/006673

Heine, Bernd y Kuteva, Tania. 2002. *World Lexicon of Grammaticalization*. Cambridge University Press.

Hengeveld, Kiss. 1992. *Non-verbal predication: Theory, Typology, Diachrony*. Mouton de Gruyter.

Higgins, Francis. 1973. *The pseudo-cleft construction in English*. MIT.

Himmelmann, Nikolaus y Schultze-Berndt, Eva. (Eds.). 2005. *Secondary Predication and Adverbial Modification. The Typology of Depictives*. Oxford University Press.

Knapp, Michael. 2008. *Fonología segmental y léxica del mazahua*. Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Knapp, Michael. 2013. *Doctrina y enseñanza en la lengua mazahua. Estudio filológico y edición interlineal del texto bilingüe de Nájera Yanguas.* Instituto Nacional de Lenguas Indígenas.

Lambrecht, Knud. 1994. *Information Structure and Sentence Form: Topic, Focus, and the Mental Representations of Discourse Referents*. Cambridge University Press.

Lambrecht, Knud. 2000. When subjects behave like objects: an analysis of the merging of S and O in Sentence-Focus Constructions across languages. *Studies in Language*, *24*(3), 611-682.

Lambrecht, Knud. 2001. A framework for the analysis of cleft constructions. *Linguistics (39)*3, 463-516.

Mikkelsen, Line. 2005. *Copular Clauses. Specification, predication and equation*. John Benjamins Publishing Company.

Miranda Marisela. 2020. Las cláusulas relativas en el mazahua de San Antonio Mextepec [Tesis de maestría, Universidad de Sonora].

Mithun, Marianne. 1991. Active/agentive Case Marking and Its Motivations. *Language*, *67*(3), 510-546.

Mora-Bustos, Armando. (13 de agosto 2011). *Split Intransitivity in Mazahua* [Sesión de conferencia]. International Conference on Role and Reference Grammar, Universidad de Santiago, Santiago de Chile, Chile.

Mora-Bustos, Armando. 2019. Construcciones escindidas en mazahua (otomangue). Alfa: Revista de Lingüística, *63*(3), 509-531.

Mora-Bustos, Armando. 2022. Predicados no nucleares en mazahua (otomangue). Lengua y Sociedad, *21*(2), 149-176.

Mora-Bustos, Armando. 2023. Clíticos y operadores en el ámbito verbal del mazahua (otomangue). Lengua y Sociedad. *22*(2), 303-334.

Overall, Simon, Vallejos, Rosa y Gildea, Spike. (Eds). 2018. *Nonverbal Predication in Amazonian Languages*. John Banjamins Publishing Company.

Palancar, Enrique. 2008. The emergence of active/stative alignment in Otomi. En: M. Donohue y S. Wichmann (Eds.), *The Typology of Semantic Alignment*. Oxford University Press. 357-379.

Palancar, Enrique. 2009. *Gramática y textos del hñöñhö Otomí de San Ildefonso*

Tultepec, Querétaro. Universidad Autónoma de Querétaro/Plaza y Valdés.

Partida-Peñalva, Virgilio. 2018. *Split-S in Mazahua and the obligatory little-v agreement*. University of Toronto.

Payne, Thomas. (1997). *Describing morhosyntax: A guide for field linguists*. Cambridge University Press.

Payne, Thomas. 2006. *Exploring Languages Structure*. Cambridge University Press.

Pustet, Regina. 2003. *Copulas: Universals in the Categorization of the Lexicon*. Oxford University Press.

Stassen, Leon. 1997. *Intransitive Predication*. Oxford University Press.

Stewart, Donald. 1966. G*ramática del Mazahua.* Correcciones y comentarios de Doris Bartholomew. Manuscrito Inédito. Instituto Lingüístico de Verano.

Van Valin, Robert. 2005. *Exploring the Syntax-Semantics Interface*. Cambridge University Press.

Victoria Sebastián, Antonio. 2018. *La codificación del objeto y las funciones del dativo en mazahua de San Antonio de la laguna* [Tesis de maestría, Centro de Investigación y Estudios Superiores en Antropología Social]. http://ciesas.repositorioinstitucional.mx/jspui/handle/1015/783